

పిన్ని

పిన్ని రావటం కామాక్షి కంకా కళ్ళకు కట్టినట్లుగానే ఉంది. ఆవిణ్ణి నాన్న వెంట వెళ్ళుకొచ్చాడు. వాళ్లు వచ్చినఅంతే డి.కే. కామాక్షి నిద్రలేచింది. నిద్రకళ్ళతో పిన్నినిచూచింది. ఒక పెద్ద పెటెముందు కూచుని, బలవంతాన ముందుకు వంగి, మెడలో మంగళసూత్రానికి కాబోలు కట్టిన తాళంచెవితో పెటె తెరుస్తున్నది. నిగనిగలాడే పిన్ని, ఒత్తయినపిన్నిజట్టూ, తెల్లగా మెరిసే ఆమె చెక్కిలీ కామాక్షికి కనిపించాయి.

ఆ చూపులోనే కామాక్షి పిన్నిని మోహించింది. అది చంటిపిల్లలకుకూడా కలిగే మోహం.

“పిన్ని ఎప్పుడూ మనింటో ఉండిపోతే బాగుండును. ఎప్పుడూ పిన్ని కేసి చూస్తూఉంటే బాగుండును” అనుకున్నది కామాక్షి ఎందుకో. పిన్ని మళ్ళీ వెళ్ళిపోతుండనీ, తన కప్పుడు దిగులుగా ఉంటుండనీ కామాక్షి కొక బెంగ అప్పుడే పట్టుకుంది. పిన్నిని ఏవేవోకమాలు చుట్టుముట్టుకున్నాయనీ ఆమె వాటితో కృశించిపోతోందనీ మరీ బెంగపట్టుకుంది.

పుట్టి వెరిగాక కామాక్షిపిన్నిని చూడటం ఇదే ప్రధానం. కామాక్షి నాలుగేళ్ళ పిల్లప్పుడు పిన్ని వచ్చినట్లు అమ్మ చెప్పింది. కాని ఆచూపు కామాక్షికి బాతిగా జాపకంలేదు. కామాక్షికి చుట్టాలు—ప్రత్యేకించి అమ్మ వేపువారు—చాలా మంది ఉన్నారు. వాళ్లంతా కామాక్షికి బాగా తెలిసిన మనుషులు, అర్థమయేమనుషులు. వాళ్ల కేసి ఎవరూ—అంటే కా

కామాక్షి— చాలానేవు చూడనవసరంలేదు. వాళ్లను చూస్తూంటే ఏవేవో విచిత్రమైన, అలవాటులేని ఆలోచనలు రావు. పిన్నిని ఎంతసేపైనా చూడనచ్చు. అమ్మ చెల్లెలగా అని పిలవదు—పిన్ని ఎట్లా మాట్లాడుతుందో, ఏమంటుందో, ఏం చేస్తుందో అని చూస్తూఉండబుద్ధి అవుతుంది. అదీ పిన్నికీ మిగిలినవాళ్లకీ తేడా.

అకస్మాత్తుగా కామాక్షికి ఆనందంలో ఒళ్లంతా వేడ క్కినట్లయింది; తను అచ్చగా పిన్నిపోలికే అని నాన్న ఎన్నోసార్లు అనటం కామాక్షికి జ్ఞాపకం వచ్చింది. లేచి మొహం కడుక్కోగానే తన మొహం అద్దంలో చూసుకుంటానునుకున్నది కామాక్షి.

పిన్ని పెట్టె తెరచి ఏవో బట్టలు సర్దసాగింది. అమ్మకూ పిన్నికీ ఉన్న తేడా చూసి కామాక్షి ఆశ్చర్యపోయింది. పిన్ని బాగా బాద్దుగా ఉంది. పిన్ని కట్టుకున్నచీరే ఒక పేకాక పెట్టెలో ఉన్న చీరెలన్నీకూడా నాజూకుగా ఉన్నాయి; అమ్మకు అటువంటిచీరే ఒక్కటిలేదు. అసలు అమ్మ ముత్తయిదల్లే ఉంది. పిన్ని చేతివేళ్లకి ఉంగరాలుకూడా ఉన్నాయి; ఆవిడ చేతితో పనిచేస్తూంటే వేళ్లుకదిలినప్పుడల్లా అవికూడా కదలటం చూస్తూంటే ఎంతో బాగుంటుంది.

“పిన్ని వచ్చింది చూశావుటే?” అన్నది అమ్మ, కామాక్షి నిద్రలేచిందని కనిపెట్టి.

కామాక్షి తల ఊపింది.

“పలకరించవేం మొద్దా?”

పిన్నినిగురించి కామాక్షి ఏమనుకుంటుందో అమ్మకి ఒక్కరవ్వయినా అంతుచిక్కలేదు.

“వాట్టి తిపాచీముండ! దానికి ఎవరిగొడవా పట్టడే!” అన్నది అమ్మ పిన్నితో.

పిన్ని మాట్లాడలేదు. ఒకసారి అమ్మకేసీ, ఒకసారి కామాక్షికేసీ చూసి పెట్టెమూయసాగింది.

“రేపు పెళ్లి అయితే కాపరం ఎట్లా చేస్తుందో గాని” అని అమ్మ మనసులోమాట పూర్తిచేసింది.

ఈసారి పిన్ని అమ్మకేసీ చాలాసేపు చూసింది.

“పిన్నిది అచ్చంగా కాంచనమాల మొహం!” అనుకున్నది కామాక్షి. కొద్దిరోజులక్రితమే ఇంటిల్లిపాతీ వెళ్లి “వందేమాతరం” సినిమా చూశారు.

“అందరూ ఎట్లా చేస్తున్నారో అదీ అట్లాగేచేస్తుంది. ఆడదై పుట్టినాక అనుభవించొద్దూ?” అన్నది పిన్ని.

పిన్నికేవో చెప్పరాని కష్టాలున్నాయనేది కామాక్షి రూఢిచేసుకున్నది.

పాపం, పిన్ని కెందుకురావాలి కష్టాలు? కొంతమందికి కష్టాలువస్తే బాగానేఉంటుంది. వాళ్లు చక్కగా ఎప్పుడూ వాటినిగురించి చెప్పకుంటూవుంటారు. పిన్ని అట్లా చెప్పుకోదు. కష్టాలు చెప్పకొనేవాళ్లనుచూసి అందరూ, “అయ్యో, పాపం” అంటారు. అప్పుడు వాళ్లకి బాగుంటుంది. పిన్నివంటివాళ్లని చూసి “అయ్యో పాపం” అని ఎవరూ అనరు. అట్లా అనిపించుకొనే మనిషికాదు పిన్ని.

పిన్నిని గురించి ఈవిషయాలు కామాక్షి కెళ్లా తెలుసునో ఊహించటం మనకే సాధ్యం కాదు. చిత్రమేమంటే కామాక్షి ఊహ అబద్ధం కాదు. చిన్నపిల్లలు పెద్దవాళ్ళను గురించి ఒక్కొక్కప్పుడు చిన్నవిషయాలలో మోసపోయినా, ఒక్కొక్కప్పుడు పెద్దవాళ్ళకు సంబంధించిన పెద్దపెద్ద విషయాలలో ఇట్టే నిజం తెలుసుకుంటారు.

2

కామాక్షికి పదకొండేళ్ళు నిండుతాయి. పెళ్ళి విషయము ఆలోచిస్తున్నారు. పథాలుగేళ్ళు వెళ్ళేదాకా ఎందుకు చెయ్యటమని నాన్న. “మహాబాగా చెప్పారులెండి. అది కాస్తా ఈడేరకముందే ఆ మూడుముళ్లు వేయించండి. మీకు పుణ్యముంటుంది. అందరిచేతా మొహాన ఉమ్మయించు కోవటము నావల్ల కాదు. ఏవిడ్డూర మొచ్చినా ముందు మనింటోనే. రాటాలు పెట్టి చేతులుపడేట్టు దారం తీయించారు. ఏడాదిపాటు ఎక్కడచూసినా ఏకులే, నూలుపోగులే. ఏదిఅనుకున్నా అల్లరీ ఆగమూ అయితేగాని మీరు వదలు. ఎరగనివిషయమా ఏమి”టని అమ్మ.

నాన్న ఒకటనుకున్నాడు. అమ్మకోసం కక్కుర్తిపడి ఏదో ఒకసంబంధం అంటగట్టనూవద్దు, మంచి సంబంధంవస్తే నియమంకోసం ఆగనూవద్దు. అందుకని నాన్న సరబంధాలు చూస్తూనే ఉన్నాడు.

అమ్మ కాస్తొందరపడినా “నాన్న తనకు మంచినంబంధం కాకపోతే చెయ్యడని కామాక్షికి తెలుసు. అదీకాక

కామాక్షికి కళ్యాణంబాటు పెట్టుకుందామనీ, పల్లకీలో కూచుం
దామనీ మహాడండ్లి. పెద్దయి ఎద్దలే పల్లకీలో కూచుంటే
ఏం బావుంటుందేమిటి?

ఇంతాచేసి కామాక్షికి సంబంధం సిద్ధంగానే ఉంది.
నాన్న అన్నంతిని బయటికి వెళ్ళినాక అమ్మా పిన్న అన్నాలకు
కూచున్నప్పుడు ఒకనాటిరాత్రి అమ్మ ఈసంబంధం గురించి
చెప్పింది.

“నిజేపంలాంటి సంబంధం. కుర్రవాడు ఎట్లా ఉంటా
డనుకున్నావు? పండునాయనల్లే ఉంటాడు. పద్దెనిమిదేళ్లు,
అప్పుడే బి య్యో చదువుతున్నాడు. వచ్చేవటికల్లా బి. య్యో
పాసయిపోతాడు. కట్నం కోరుతారే. అయిదుగు రన్న
దమ్ములు. అయితే ఏం? పెద్దఆస్తి, లంకం తల్లిలు” అని అమ్మ
మహాడత్సాహంగా చెప్పుకు పోతోంది.

పిన్ని చాలానేపు మాట్లాడలేదు. అంతావిని, “అ
క్కయ్యా, నామాట విను. దానికి పెళ్లి చెయ్యకు. దానిగొంతు
కొయ్యకు” అన్నది, భయంతో మాట్లాడుతున్నదానల్లే.

అమ్మ నిర్ఘాంతపోయి “అదేమిటే? పెళ్లి చెయ్యకుండా
ఎట్లా?” అన్నది,

“ఏం, పెళ్లికాకపోతే ఆడదానికి పెళ్లి అయితీరాలని
తాసి పెట్టుందా?”

“చాలే! నవ్విపోతారు.”

“ఆడదానికి పెళ్లి కాకపోతే నవ్విపోతారుగాని పెళ్లి
యితే ఏడిచిపోదు. ఛీ, ఆడబతుకు!”

కామాక్షి పిన్ని కేసి తెరచిననోరు మూయటం మరచి పోయి చూస్తున్నది. అమ్మ ఈసంగతి కనిపెట్టి “అన్నం తినటము అయిపోతే లేచిపోరాదుటే?” అన్నది.

లేచిపోయేటప్పుడు పిన్ని తనకేసి చూసిన చూపు కామాక్షిని విచిత్రంగా కదిలించింది. ఆచూపుతో పిన్ని తన కేదో చెప్పినట్టే అయింది. అది తన కర్మమయినట్టు కూడా అయింది.

కామాక్షి చెయ్యికడుక్కుని బయటి వరండాలోకి వచ్చింది. నాన్న మంచంమీదకూచుని నోట్లో పక్క నమలుతూ ఒక్కొక్క ఆకే తుమాలమీద జాగ్రత్తగా శుభం చేసి, తొడిమలూ కొసలూతుంచి, సున్నం నాజూకుగా తాచి ఈ నెలుతీసి ఆకులుచీల్చి పక్కన బొత్తిగా పెట్టుకుంటున్నాడు.

కామాక్షి ఆయన పక్కనకూచుని చీల్చిన ఆకులు చిలకలుచుట్టి వేళ్లకు తగిలించుకోసాగింది.

“నాన్నా, పిన్ని వాళ్ల ఊరినుంచి ఎందుకొచ్చింది? ఎప్పుడెళ్ళుతుంది?” అన్నది కామాక్షి, ఏదో పనున్నదానల్లే.

“బహుశా ఇక్కడేఉంటుంది. ఏం?” అన్నాడు నాన్న.

“వాళ్ళింటికి పోదా? వాళ్ల కిలులేదా?”

“నీకిబ్బందిగా ఉందా? మీఅమ్మ అన్నట్టు నీకు చుట్టాలంటే పడదా ఏమే?”

“అస లెందుకొచ్చింది నాన్నా?”

“ఎందుకా? దానిమొగుడు మంచివాడుకాదు.”

“ఏం చేస్తాడు?”

“ఏంచేస్తాడా? కొడతాడు. ఎందుకమ్మా నీకివన్నీ?”

“పిన్నిని కొడతాడా నాన్నా? గట్టిగా కొడతాడా?”

“ఏమిటి నీడదేశం? చాలామంది పెళ్ళాలని కొడతారు”

“ఎందుకు కొడతారు నాన్నా?”

“కొడితే పెళ్ళాలు పడివుంటారు గనకా.”

“మరి పిన్ని పడిఉండలేదుగా? ఇంకా కొడతాడా?”

“మనింటికి వచ్చేసిందిగా? ఇంకెట్లా కొడతాడా?”

“మళ్ళీ పోతే కొడతాడా?”

“మళ్ళీ పోతే ఇంట్లోకి అడుగుపెట్టనివ్వడు.”

“వాళ్ళిల్లాగా”

“వాళ్ళిల్లామిటి అది దాని మొగుడిల్లు. బయటికి పొమ్మంటే వెళ్ళిపోక ఏం చేస్తుంది?”

“నువు వెళ్లమంటే అమ్మపోతుందా నాన్నా? నువ్వు అమ్మని కొట్టవే?”

నాన్న నవ్వాడు.

“నేను మంచివాణి. అందుకని అమ్మనుకొట్టను.”

“పిన్ని మొగుడు చాలా చెడ్డవాడా?”

“వాడూ మంచివాడే కొన్నిపేషయాల్లో. బోలెడంత డబ్బుందికనక కొన్ని వెధవవేషాలు వేస్తాడు.”

“ఏం వేషాలు వేస్తాడు నాన్నా?”

ఈప్రశ్నలకు సమాధానం చెప్పాలో మానాలో నాన్న తేల్చుకోలేక పోయినాడు. చెప్పవలసిన సమాధానాలు చిన్న పిల్లలు వినేవికావు. పిల్లలప్రశ్నలను నిరుత్సాహం పరచటం ఆయన కిష్టంలేదు. నేడోరేపో పెళ్ళికాబోతున్న పిల్లదగ్గర ఇంకా దాచేదేమిటి అనుకున్నా డాయన.

“ఏం వేషాలేస్తాడా? అడ్డమైనముండలతోను పోతాడు. వాళ్లను తెచ్చి ఇంట్లోకూడా పెడతాడు. తాగుతాడు వెధవ ల్నందర్ని దగ్గరికి చేరుస్తాడు. వాళ్లందరిఎదుటా పిన్నిని నానామాటలూ అంటాడు.”

“పోనీ పిన్ని వేరుగా ఉండరాదూ? మంచిమేడ కొనుక్కుని అందులో తను ఒక్కతే ఉండరాదూ?”

ఈ పళ్ల నాన్న కేదో బాధ కలిగించింది. పిన్ని తమ ఇంట్లోఉండి తమతిండి తినటం కామాక్షి కిష్టంలేదని ఆయనకు అనుమానం వేసింది.

“పిన్నికి డబ్బేదమ్మా? మేడ ఎట్లాకొంటుంది? అసలు అన్నం ఎవరు పెడతారు?”

“ఏం, నాన్నా? వాళ్లకి చాలా డబ్బుందిటగా? అగ్గరారం ఉందిటగా?”

“అదంతా పిన్ని మొగుడిది. వాడు పెడితేనేగాని పిన్నికి అన్నంకూడా లేదు. మనం పిన్నిని వెళ్ల గొట్టామనుకో, ఏమవుతుందో తెలుసా? వీధుల్లో అడుక్కోవాలిసిందే. పిన్ని నావావేస్తే కోర్టువాళ్లు మనోవృత్తి ఇప్పిస్తారు. ఎంత ఇప్పిస్తారో తెలుసా? నెలకు ఏడెనిమిది రూపాయ లిప్పిస్తారు! దాంతో ఎట్లా బతుకుతుంది?”

నాన్న కామాక్షి చేతి చిలకలు తీసి నోట్ల వేసుకో సాగాడు.

కాన్స్టేబుల ఏదో ఆలోచించుకుని కామాక్షి “నాన్నా!” అన్నది.

“ఏమిటమ్మా?”

“పిన్నలే చాలామంది ఇంట్లోనించి లేచిపోతారా?”

“ఎక్కడికి లేచిపోతారు? ఎవరు భరిస్తారు?”

“మరి పిన్ని లేచివచ్చిందే?”

“భరించగలవాళ్లు అట్లాగే ఏడుస్తూఉంటారు. భరించ లేనివాళ్లు పిన్నలే లేచివస్తారు. మీ తాతయ్య మీ పిన్నిని చాలా గారాబంగా పెంచాడు. అభిమానం జాస్తి మాట పడదు. అప్పటికీ చాలామాటలు పడ్డది. ఎంతకాలమని భరిస్తుంది?”

“అభిమానం ఉండటం తప్ప నాన్నా?”

“తప్ప లేదమ్మా.”

కామాక్షి మళ్ళీ ఆలోచించింది.

“నేను పిన్నలే ఉంటానా, నాన్నా?” అన్నది.

నాన్న నవ్వాడు. ఏమీ అనలేదు. కామాక్షి ఆ ప్రశ్న మళ్ళీ వెయ్యలేదు.

3

అంతా అనుకున్నట్టుగానే జరిగింది. నాన్న అడగటం వ్యవధానంగా వాళ్లు అంగీకరించారు. వాళ్లు అడిగిన కట్న ఇవ్వటానికి, లాంఛనాలు జరపటానికి నాన్న ఒప్పుకున్నాడు.

తరవాత పిల్లవాడు వచ్చాడు. పిల్లను చూశాడు. పిల్ల కూడా పిల్ల వాణి చూసింది.

“మావాడికి పిల్ల నచ్చింది. మనం కూర్చుని మాట అనుకోవటమే తరవాయి” అన్నాడు పిల్లవాడి తండ్రి.

నాన్న పంచాంగం చూసి తాంబూలా లిచ్చుకోవటానికి మంచిరోజుకూడా చూశాడు.

“ఇదేమిటండీ? దీనికి పెళ్ళి అక్కర్లేదుట. దాని ఉద్దేశ మేమిటో కాస్త కనుక్కోండి!” అన్నది అమ్మ నాన్నతో.

“ఏమిటమ్మా? ఎందుకొద్దా?” అన్నాడు నాన్న.

“నా కక్కర్లేదు నాన్నా! నేను పెళ్ళి చేసుకోను” అన్నది కామాక్షి మూరంగా.

“ఏం? ఆ అబ్బాయి బాగుండలా?”

“నాకసలు పెళ్ళి వొద్దు.”

“ఎందుకొద్దే?”

“వొద్దు, నేను చేసుకోను.”

నాన్న కేమీ తోచలేదు. నాన్నా అమ్మా ఒకళ్ళ నొకళ్ళు చూసుకున్నారు.

“నిక్షేపమంటి సంబంధం” అన్నది అమ్మ.

“కాకపోతే చిక్కేలేదు. మంచినబంధం కాకపోతే నే నసలు తలపెడతానా?” అన్నాడు నాన్న.

“దాని మొహం లెండి. అసలు దాన్నడిగేదేమిటి? మీరే దాన్ని మొదటినించీ నెత్తి కెక్కిచ్చుకున్నారు.”

“కాకపోతేమాత్రం అది వొద్దో అంటుంటే ఎట్లా చేస్తాం?”

“అందుకని మానేస్తారా? అవతల పెద్దమనుషులతో గూడిన పనికదా, వాళ్ల కేం చెబుతారు?”

“అదే నాకూ తోచకుండా ఉంది.”

“వాళ్ల కేం చెప్పి సంబంధం మానేద్దామనా మీరు చేసే ఆలోచనా? బాగుంది!”

ఇద్దరూ మాట్లాడలేదు.

బయట ఎవరో వచ్చిన అలికిడయింది.

“ఎవరు వారు?” అన్నాడు నాన్న.

చెప్పలు బయట వొదిలేసి లోపలికివచ్చాడు—పిన్ని మొగుడు.

“నువ్వుటోయ్? రా, రా! కాముడూ, బాబాయికికాళ్ళు కడుక్కునేందుకు నీళ్ళు తెచ్చియివ్వవే!”

చెంబుతో నీళ్ళు తెచ్చియిచ్చింది కామాక్షి. అది తీసుకుని ఆయన బయటికివెళ్ళగానే “ఎవరు నాన్నా?” అని అడిగింది.

“పిన్ని మొగుడే” అన్నాడు నాన్న.

ఎందుకో కామాక్షికి కలగదగినంత అసహ్యం కలగలేదు ఆయన్నిచూస్తే.

నాన్నా ఆయనాకలిసి మాట్లాడు కున్నారు.

“నాతో కాపరం చెయ్యలేక లేచివచ్చింది. నేనీ తప్పపట్టను. కాని దానికి లేచిరావటానికి ఖర్చుమేమిటి? దాన్నివచ్చి ఇంట్లోనే ఉండమను. నా అంతట నేను వూరలేను. ఆ స్త్రీయూవత్తు దానిపేరే పెడతాను. అప్పుడుగాని దానికి నామీద తగిన అధికారం రాదు. నాచేతిలో పెత్తనం ఉన్నంతవరకూ దానిబతుకూ, నాబతుకూ ఇంతే. నా అహంకారమంతా ముప్పాతిక మూడువీసాలు దాన్ని చూసుకునే. ఆసంగతి దాని కెన్నిసార్లొ చెప్పాను. అర్థం చేసుకోదు. అదిలేకుండా కొంపంతా చిన్నబోతున్నది. నువ్వు కాస్త చెప్పి చూడు! ఇట్లా దానికీ సుఖంలేదు, నాకూ సుఖంలేదు” అన్నాడు పిన్ని మొగుడు.

నాన్న కామాక్షి వెళ్ళి గొడవే మరిచాడు.

పిన్ని కూడా వచ్చింది. కూర్చుని గంటలకు గంటలు మాట్లాడుతున్నారు.

పిన్ని మొగుణ్ణి అడగవలసినవన్నీ అడిగింది. పిన్ని మొగుడికి కోపం రాలేదు. పైగా ఆయనకే సంతోషంకూడా కలిగినట్టుంది.

“ఇవన్నీ నామీద పేరబెట్టుకోవలసిన అవసరం లేదు. ఎప్పటి కప్పుడు నన్ను నువ్వు కడిగెయ్యవచ్చు. నేను కాదనలేదు. ఈ రెండు నెలలూ నే నెంత భాధపడ్డానో తెలుసా?” అన్నాడు పిన్ని మొగుడు.

“పెళ్ళాం లేచిపోయిందంటారని అవమానం!”

“ఇంకోళ్ళనేవాటికి లక్ష్యపెట్టే మొహమేనా నాది? ఇన్నేళ్ళ బట్టి ఇదేనా గ్రహించావు?”

“నామీద అభిమానమే అయితే, అది ఉన్నట్టుగా ప్రవర్తించ గూడదూ?”

“చూపించటం నాకు చేతకావటం లేదన్నమాట. అచ్చగా నాకోసమే నేను దిగులుపడటం లేదు. నీకోసం గూడా నాకు దిగులుగానేవుంది. అన్నయ్యతో అన్నాను. ఇక పెత్తనమంతా నీనెత్తినే వేసుకో. నా పెత్తనం అఘోరించినట్టేవుంది.”

రాత్రి భోజనాలైనాక కూడా అర్ధరాత్రి పన్నెండు గంటలదాకా మాటలు సాగాయి. ఆఖరకు పిన్ని మొగుడి వెంట వెళ్ళిపోవటం ఖాయమయింది. కామాక్షి అందరితో పాటు కళ్ళలో వొత్తులేసుకు కూర్చుంది.

“మళ్ళీ కాముడిపెళ్లి కే రావటం” అంది పిన్ని.

“ఏం పెళ్లి? ఆ తెంపి పెళ్లి అక్కరేదంటోంది”
అన్నది అమ్మ.

ఆవిడకి అకస్మాత్తుగా అనుమానం తట్టింది—కామాక్షి
పెళ్లి వొద్దనటానికీ పిన్నికీ ఏదో సంబంధం ఉందని.

“ఎందుకు వద్దంటుందే? దాని కేమన్నా పిచ్చావమిటి?”
అన్నది పిన్ని.

“నా కేమన్నా పిచ్చా?” అని కామాక్షి తన్ను తాను
మానంగా ప్రశ్నించుకుంది.